



Veterinary Certificate for export of meat preparations to Albania/ Certifikatë veterinare për eksportin e mishit të përgatitur në Shqipëri/  
Ветеринарний сертифікат на експорт м'ясних напівфабрикатів до Албанії

Republic of Albania/ Republika e Kroacisë/ Республіка Албанія

Veterinary certificate to Albania/ Certifikatë/veterinare/ Республіка Албанія

Part I: Details of dispatched consignment/ Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу	I.1./ Consignor/ Dërguesi/ Відправник / Name/ Emri/ Назва  Adresa/ Address/ Adresa/ Адреса  Country/ Vendi/ Країна		I.2. / Certificate reference number/ Numri i referencës së certifikatës/ Номер сертифіката		I.2.a			
			I.3. / Central Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror/ Центральний компетентний орган					
			I.4. / Local Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Vendor/ Місцевий компетентний орган					
	I.5. / Consignee/ Marrësi/ Одержувач / Name/ Emri/ Назва  Address/ Adresa/ Адреса  Country/ Vendi/ Країна		I.6. / Responsible for the consignment in Albania/ Përgjegjës për dërgesën në Shqipëri/ / Оператор відповідальний за вантаж в Албанії					
	I.7. Country of origin Vendi i origjinës Країна походження	ISO code Kodi ISO код ISO	I.8. Region of origin Rajoni i origjinës Kodi/Регион походження	Code Код	I.9. Country of destination Vendi i destinacionit Країна призначення	ISO code Kodi ISO код ISO	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit Регион призначення	Code Код
	I.11./ Place of dispatch/ Vendi i dërgimit/ Місце відправлення Name/ Emri/ Назва:  Adresa/ Adresa/ Адреса:  Country / Vendi/Країна:		Approval number/ Numri i miratimit/ Номер ухвалення		I.12. Place of destination/ Vendi i destinacionit/ Місце призначення Name /Emri/Назва  Adresa/ Adresa/Адреса  Country / Vendi/ Країна			
	I.13. Place of loading/ Vendi i ngarkimit/ Місце завантаження Name/ Emri/Назва  Adresa/ Adresa/Адреса  Country/ Vendi/Країна		Approval number/ Numri i miratimit/Номер ухвалення		I.14. Date of departure/ Data e nisjes/ Дата відправлення:			
	I.15. Means of transport / Mjetet e transportit/Транспорт : Aeroplane/Avion/Літак <input type="checkbox"/> Ship/ Anije/ Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Vagon hekurudhor/Залізничний вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Mjet rrugor/Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other/ Të tjera/Інше <input type="checkbox"/> Identification/ Identifikimi/Ідентифікація: Documentary referencës/ Referencat dokumentare/Документальні посилання :		I.16. Entry BIP in Albania/ Hyrja PIK në Shqipëri/ Вхідний ПІП в Албанії:					
	I.17. Description of commodity/ Pëshkrimi i mallit/ Опис товару:				I.19. Commodity code (HS code)/ Kodi i mallit (kodi HS)/ Код товару (HS код)			
	I.18. Transport conditions / Kushtet e transportit/ Транспортні умови Chilled/ I ftoht/ Охолоджене <input type="checkbox"/> Frozen/I ngrirë/Заморожене <input type="checkbox"/> Ambient/ Ambienti/Навколишнього середовища <input type="checkbox"/>							
I.20. Identification of container/Seal number/Identifikimi i kontejnerit/Numri i vulës/ Ідентифікація контейнера/номер пломби		I.21. Type of packaging/ Lloji i paketimit/ Тип упакування:						
I.22. Commodities certified for/ Mallra të certifikuara për/Товари призначено для: Human consumption/ Konsum njerëzor/Споживання людиною <input type="checkbox"/> Further processing/ Përpunim i mëtejshëm/Подальшої переробки <input type="checkbox"/>								
I.23. / For transit/ Për tranzit/Для транзиту <input type="checkbox"/> Non EU/ Jo BE/ Третя країна		ISO Code/ Kodi ISO/ Код ISO		I.24. Total number of packages/ Numri total i paketave/ Загальна кількість упаковок		I.25. Total quantity/ Sasia totale/ Загальна кількість		
I.26. Description of consignment/ Опис вантажу								
Species	Treatment type	Abattoir	Cold store	Manufacturing plant	Net weight	Package count	Approval number of the establishment	
Llojet	Lloji i trajtimit	Thertore	Frigoriferi	Fabrika e prodhimit	Pesha neto	Numri i paketave	Numri i miratimit të ndërmarrjes	
Види	Вид обробки	Бійня	Холодильник	Потужність-виробник	Вага нетто	Кількість упаковок	Номер ухвалення потужності	

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certifikates/ Номер сертифіката	II.b.
--	---	-------

The meat preparations (1) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below/ Mishi i përgatitur (1) përmbanë përbërësit e mëposhtëm të mishit dhe plotësonë kriteret e treguara më poshtë/ М'ясні напівфабрикати (1) містять наступні м'ясні компоненти та відповідають критеріям, зазначеним нижче:

Species (A)/ Llojet (A)/ Види (A): Origine (B): Origjina (B)/ Походження (B)

- (A) Insert the code for the relevant species of meat contained in the meat preparations where BOV = domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQU = domestic solipeds (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine; RM = farmed rabbits, POU = domestic poultry, RAT = raities, RUF: animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), camelid animals and cervid animals kept as farmed game; RUW: wild animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals; SUF: animals kept as farmed game of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae; SUW: wild animals of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae; EQW = wild game solipeds belonging to the subgenus Hippotigris (Zebra), WL = wild leporidae, GBM = game birds, WM (wild land mammals other than ungulates and leporidae)/ (A) Vendors kodin për speciet përkatëse të mishit që përmbahen në mishin e përgatitur ku BOV = kafshë shtëpiake gjedh (duke përfshirë speciet bizon dhe bubalus dhe kryqëzimet e tyre); OVI = dele shtëpiake (Ovis aries) dhe dhi (Capra hircus); EQU = njëthundrakë shtëpiake (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqëzimet e tyre), POR = derrat shtëpiake; RM = lepuj të kultivuar, POU = shpend shtëpiake, RAT = ratitet, RUF: kafshë të familjes Bovidae (përveç gjedheve shtëpiake, deleve dhe dhive), kafshe deve dhe kafshë drere që mbahen në fermë; RUW: kafshë të egra të familjes Bovidae (përveç gjedheve shtëpiake, deleve dhe dhive), kafshët e egra deve; SUF: kafshë të kultivuara te racave të dërrit të egra dhe kafshëve të familjes Tayassuidae; SUW: kafshë të egra të racave të egra të dërrit dhe kafshë të familjes Tayassuidae; EQW = të kafshëve të egra që i përkasin nëngjinisë Hippotigris (Zebra), WL = leporidae të egra, GBM = zogj të gjahut, WM (gjitarë të tokës së egër përveç njëthundrakeve dhe leporidae)/ Зазначити код відповідного виду тварин, з яких отримано м'ясні продукти, оброблені шлушки, міхури та кишки, де BOV = свійська ВРХ (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i їх помісі); OVI = свійські віці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); EQU = свійські коні (Equus caballus, Equus asinus i їх помісі); POR = свійські свині (Sus scrofa); RM = свійські кролі; POU = свійська птиця, RAT-безкілеві, RUF: тварини з сімейства Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), верблюдові та вирощені на фермі дикі оленеві; RUW: дикі тварини з сімейства Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), дикі верблюдови та дикі оленеві; SUF: вирощена на фермі дичинадих порід свиней та тварин сімейства Tayassuidae; SUW: дикі тварини диких порід свиней та тварини сімейства Tayassuidae; EQW = дикі однокопитні, WL = дикі зайцеподібні, GBM = перната дичина, WM (дикі ссавці, крім копитних і зайцевих)
- (B) Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region/ Vendors kodin ISO të vendit të originës dhe, në rastin e rajonalizimit në përputhje me legjislacionin e Bashkimit Evropian për përbërësit përkatës të mishit, rajoni/ Зазначте код ISO країни походження та, у разі регіоналізації відповідно до законодавства Союзу у випадку відповідних м'ясних компонентів, регіон.

**II.1. Public health attestation/ Vërtetim për shëndetin publik/ Підтвердження щодо безпечності для громадського здоров'я**

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and certify that the meat preparations described in Part I were produced in accordance with these requirements, in particular that/ Unë, i nënshkruar veterineri zyrtar, deklaroj se jam në dijeni të dispozitave përkatëse të Rregullores (KE) Nr. 999/2001 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, Rregullores (KE) Nr. 852/2004 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, Rregullores (KE) Nr. 853/2004 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit dhe Rregullores (BE) 2017/625 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit dhe vërtetojnë se mishi i përgatitur përshkruara në Pjesën I është prodhuar në përputhje me këto kërkesa, në veçanti që/ Я ознайомлений з відповідними положеннями Регламентів (ЄС) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 178/2002 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 852/2004 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради та Регламенту (ЄС) 2017/625, і підтверджую, що зазначені вище м'ясні напівфабрикати, описані в Частині 1 були вироблені відповідно до тих вимог, зокрема:

- II.1.1. they come from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment/ ato vijnë nga (një) ndërmarrje që zbaton kërkesat e përgjithshme të higjienës dhe zbaton një program të bazuar në parimet e analizës së riskut dhe pikave kritike të kontrollit (HACCP) në përputhje me nenin 5 të Rregullores (KE) nr. 852/2004, të audituara rregullisht nga autoritetet kompetente, dhe duke u renditur si një institucion i miratuar nga BE/ноходять з потужності(-ей), де впровадженя програма щодо виконання загальних гігієнічних вимог, та реалізується програма, заснована на принципах HACCP відповідно до статті 5 Регламенту (ЄС) № 852/2004, що регулярно перевіряється компетентними органами, і внесені до переліку потужностей, ухвалених ЄС;
- II.1.2. (2) ili/either/або [the animals from which the fresh meat(3) used in the preparation of the meat preparation was derived have passed ante mortem and post mortem inspections;]/ [kafshët nga të cilat është marrë mishi i freskët(3) i përdorur në përgatitjen e mishit të përgatitur kanë kaluar inspektime ante mortem dhe post mortem/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо (3), що використовується при приготуванні м'ясного напівфабриката, були піддані передзайбійному та післязайбійному оглядам;]
- (2) ili/or/чи [the wild game from which the fresh meat (3) used in the preparation of the meat preparation was derived have passed past mortem inspection;]/ gjahu i egër nga i cili është marrë mishi i freskët (3) i përdorur për përgatitjen e mishit të përgatitur ka kaluar ekzaminimin post mortem/ дичина, з якої було отримано свіже м'ясо(3), що використовується для приготування м'ясних напівфабрикатів, що пройшла післязайбійний огляд;]
- II.1.3. they have been produced from raw material which meets the requirements of Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; in particular that/ ato janë prodhuar nga lënda e parë që plotëson kërkesat e seksioneve I deri në IV të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004; në veçanti se/ вони були вироблені з сировини, яка відповідає вимогам розділів I - VI додатка III до Регламенту (ЄС) № 853/2004; зокрема:
- (2) [I.1.3.1. if obtained from the meat of domestic porcine animals, this fulfills the requirements of Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1375, and in particular:/ nëse merret nga mishi i dërrit shtëpiake, kjo plotëson kërkesat e Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2015/1375, dhe në veçanti/ у випадку якщо вони отримані з м'яса свійських свиней, це м'ясо відповідає вимогам Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1375, та зокрема:
- (2) ili/or/чи [has been subjected to an examination by a digestion method for Trichinella with negative results;]/ [i është nënshtruar një ekzaminimi me metodë tretjeje për Trichinella me rezultate negative/ було досліджене на трихінельоз із негативним результатом;]
- (2) ili/or/чи [has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Implementing Regulation (EU) 2015/1375;]/ [I është nënshtruar një trajtimi të ngritjes në përputhje me Aneksin II të Rregullores Zbatuese (BE) 2015/1375/ було піддане заморожуванню відповідно до Додатку II Виконавчого Регламенту (ЄС) 2015/1375;]
- (2)(3) ili/or/чи [in the case of meat from domestic porcine animals kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authorities as free from Trichinella in accordance with Annex IV to Implementing Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]/ [në rastin e mishit nga kafshët shtëpiake të dërrit të mbajtur vetëm për maimëri dhe therje, vjen nga një pronë ose kategori fermash që është njohur zyrtarisht nga autoritetet kompetente si pa Trichinella në përputhje me Aneksin IV të Rregullores Zbatuese (BE) 2015/1375 ose jo të shkëputur nga gjiri dhe më pak se 5 javë/у випадку м'яса свійських свиней, що утримуються виключно для відгодівлі та забою, походять з господарства або категорії господарств, які були офіційно визнані компетентними органами як такі, що не уражені трихінельозом, відповідно до Додатка IV до Виконавчого Регламенту (ЄС) 2015/1375 або не відлучені від грудного вигодовування та віком до 5 тижнів;]
- (2) [I.1.3.2. / if obtained from meat of solipeds or wild boar meat, this meat :/ nëse përfitohet nga mishi i njëthundëakeve ose nga mishi i dërrit të egër, ky mish plotëson :/ requirements of Implementing Regulation (EU) 2015/1375, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method for Trichinella with negative results;]/ kërkesat e Rregullores (BE) 2015/1375, dhe në veçanti, i është nënshtruar një ekzaminimi me metodën e tretjes për Trichinella me rezultate negative/якщо воно отримане з м'яса непарнокопитих тварин або м'яса диких кабанів, це м'ясо відповідає вимогам Виконавчого Регламенту (ЄС) 2015/1375 і, зокрема, було піддане експертизі методом перетравлення на трихінельоз з негативними результатами;]
- II.1.4. they have been produced in accordance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;/ ato janë prodhuar në përputhje me seksionin V të aneksit III të Rregullores (EC) Nr 853/2004 dhe janë ngrirë në një temperaturë të brendshme

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certifikates/ Номер сертифіката	II.b.
	<p>jo më shumë se -18°C/ були виготовлені відповідно до розділу V Додатка III до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та заморожені до внутрішньої температури не більше -18 °C</p> <p>II.1.5. they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/ ato janë shënuar me një shenjë identifikimi në përputhje me Seksionin I të Aneksit II të Rregullores (EC) Nr. 853/2004/ были марковані ідентифікаційною позначкою відповідно до розділу I додатка II до Регламенту (ЄС) № 853/2004;</p> <p>II.1.6. the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described in Part I, bear(s) an identification mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from establishments (slaughterhouses and cutting plants) approved for exporting to the Republic of Albania;/ etiketa(at) e vendosura në paketimin e mishit të përgatitur të përshtuara në pjesën I, mbajnë(t) një shenjë identifikimi që tregon se përgatitjet e mishit vijnë tërësisht nga mish i freskët nga ndërmarrjet (thertoret dhe fabrikat prerëse) të miratuara për eksport në Republikën e Shqipërisë/на этикетці (маркуванні), наклеєній на упакуванні м'ясних напівфабрикатів, зазначених в Частині 1, нанесено (-и) позначку (-и), що м'ясні напівфабрикати складається повністю зі свіжого м'яса із потужностей (бієні, або обвалювального цеху), ухвалених для експорту до Республіки Албанія;</p> <p>II.1.7. they satisfy the relevant criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 ;/ ato plotësojnë kriteret përkatëse të përcaktuara në Rregulloren e Komisionit (KE) Nr. 2073/2005/ відповідає діючим вимогам, викладеним у Регламенті Комісії (ЄС) № 2073/2005;</p> <p>II.1.8. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC, are fulfilled and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU for the concerned country of origin;/ гарантії, які надаються на живих тварин та продукти з них, передбачені планами залишків, поданими відповідно до статті 29 Директиви Ради 96/23 / ЄС, та відповідні тварини та продукти зазначені у Рішенні Комісії 2011/163 / ЕУ для відповідної країни походження;</p> <p>II.1.9. they have been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council , and the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006;/ ato janë prodhuar në kushte që garantojnë pajtueshmërinë me nivelet maksimale të mbetjeve për pesticidet e përcaktuara në Rregulloren (KE) Nr. 1881/2006/вони виготовлені в умовах, що гарантують дотримання максимальних рівнів залишків пестицидів, встановлених Регламентом (ЄС) № 396/2005 Європейського парламенту та Ради, а також максимальних рівнів забруднювальних речовин, встановлених Регламентом Комісії (ЄС) № 1881/2006;</p> <p>II.1.10. they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ ato janë ruajtur dhe transportuar në përputhje me kërkesat përkatëse të Seksionit V të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004/ їх зберігали та транспортували згідно з відповідними вимогами розділу V Додатка III до Регламенту (ЄС) № 853/2004;</p> <p>III.1.11. if containing material from bovine, ovine or caprine animals, with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE);/ nëse përmban materiale nga gjedhi, dele ose dhi, në lidhje me encefalopatinë spongiforme të gjedhit (BSE)/ якщо містить матеріал від великої рогатої худоби, овець або кіз, щодо губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби (BSE):</p> <p>(<sup>2</sup>) either/або [the country or region of origin is classified in accordance with Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk, and/ vendi ose rajoni i origjinës klasifikohet në përputhje me Vendimin e Komisionit 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të papërfillshëm BSE, dhe/ країна або регіон походження класифікується відповідно до Рішення Комісії 2007/453/ЄС як країна або регіон, із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, та</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/either/або [the animals from which the meat preparation is derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;]/ [kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur kanë lindur, mbajtur dhe therur vazhdimisht në një vend ose rajon të klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të papërfillshëm BSE në të cilin nuk ka pasur BSE indigjene gastet/тварини, від яких отримано м'ясні напівфабрикати, народилися, постійно вирощувалися та були забиті в країні або регіоні, класифікованих відповідно до рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон із незначним ризиком ГЕ ВРХ, в яких не було ендемічних випадків губчасті енцефалопатії великої рогатої худоби;]</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/or/чи [the animals from which the meat preparation is derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case, and the meat preparation does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals;]/ [kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur e kanë origjinën nga një vend ose rajon i klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të papërfillshëm BSE në të cilin ka pasur të paktën një rast indigjen të BSE, dhe mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga mish i ndarë mekanikisht i marrë nga kockat e gjedhit, deleve dhe dhive;]/ [тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон, із незначним ризиком ГЕ ВРХ, в яких трапився принаймні один ендемічний випадок ГЕ ВРХ, і м'ясні напівфабрикати не містять та не отримані з м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз;]</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/or/чи [the animals from which the meat preparation is derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk and;/ kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur kanë origjinën nga një vend ose rajon i klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet rrezik të kontrolluar nga BSE dhe/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон, із контрольованим ризиком ГЕ ВРХ, та:</p> <p>(i) the meat preparation does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001;/ mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga një material risku i specifikuar siç është në Aneksin V, pika 1, të Rregullores (EC) Nr. 999/2001/ м'ясні напівфабрикати не містять та не є отримані із ризикового матеріалу у, як це визначено в Додатку V, пункті 1, до Регламенту (ЄС) № 999/2001;</p> <p>(ii) the meat preparation does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals;/ mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga mish i ndarë mekanikisht i përfutur nga kockat e gjedhit, deleve dhe dhive/ м'ясні напівфабрикати не містять та не отримані з м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз;</p> <p>(iii) the animals from which the meat preparation is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]/ kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur nuk janë therur pas trullësjes me anë të gazit të injektuar në zgavrën e kafkës ose janë vrarë me të njëjtën metodë ose janë therur me çafje pas trullësjes së indit nervor qendror me anë të një instrumenti të zgjatur në formë shufre të futur. në zgavrën e kafkës/тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати не були забиті після оглушення газом, введенням в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою п стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа</p>	

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certificates/ Номер сертифіката	II.b.
--	---	-------

<p>(<sup>2</sup>) iii/or/чи</p>	<p>[the animals from which the meat preparation is derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk and:/ [kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur kanë origjinën nga një vend ose rajon i klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të pacaktuar të BSE dhe/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон, із невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ, та:</p> <p>(i) the meat preparation does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001:/ mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga një material rreziku i specifikuar siç përcaktohet në Aneksin V, pika 1, të Rregullores (EC) Nr. 999/2001:/ м'ясні напівфабрикати не містять та не отримані із ризикового матеріалу, як це визначено в Додатку V, пункт 1, до Регламенту (ЄС) № 999/2001;</p> <p>(ii) the meat preparation does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals:/ mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga mish i ndarë mekanikisht i përfutur nga kockat e gjedhit, deleve dhe dhive/ м'ясні напівфабрикати не містять та не отримані з м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз;</p> <p>(iii) the animals from which the meat preparation is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity:/ kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur nuk janë therur pas trullësjes me anë të gazit të injektuar në zgavrën e kafkës ose janë vrarë me të njëjtën metodë ose janë therur me çarje pas trullësjes së indit nervor qendror me anë të një instrumenti të zgjatur në formë shufre të futur. në zgavrën e kafkës/тварини, з яких отримують м'ясні напівфабрикати, не були забиті після оглушення газом, введеним в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа.]</p> <p>(iv) the animals from which the meat preparation is derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health / kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur nuk janë ushqyer me miell mish i dhe kockash, siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, не годувались м'ясо-кістковим борошном або шкварками, як це визначено у Кодексі здоров'я наземних тварин МЄБ;</p> <p>(v) the meat preparation was produced and handled in a manner which ensures that it does not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process:]/ mish i përgatitur është prodhuar dhe trajtuar në një mënyrë që siguron që ai të mos përmbajë dhe të mos jetë i kontaminuar me indet nervore dhe limfatike të ekspozuara gjatë procesit të heqjes së kockave/ м'ясні напівфабрикати вироблено та оброблено таким чином, що вони не містять та не забруднені нервовими і лімфатичними тканинами, оголеними в процесі обвалення:]</p>
<p>(<sup>2</sup>) iii/or/чи</p>	<p>[the country or region of origin is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk, and/ [vendi ose rajoni i origjinës klasifikohet në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet rrezik të kontrolluar nga BSE, dhe/ країна або регіон походження класифікується відповідно до Рішення Комісії 2007/453/ЄС як країна або регіон, із контрольованим ризиком ГЕ ВРХ, та</p> <p>(a) the animals from which the meat preparation is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity:/ kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur nuk janë therur pas trullësjes me anë të gazit të injektuar në zgavrën e kafkës ose të vrarë me të njëjtën metodë ose të therur me çarje pas trullësjes së indit nervor qendror me anë të një instrumenti të zgjatur në formë shufre të futur. në zgavrën e kafkës/тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, не були забиті після оглушення газом, введеним в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа;</p> <p>(b) the meat preparation does not contain and is not derived from/ mish i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga/ м'ясні напівфабрикати не містять та не отримано з:</p> <p>(i) specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001:/ materiali i specifikuar i rrishtit siç përcaktohet në Aneksin V, pika 1, të Rregullores (EC) Nr. 999/2001/ ризикового матеріалу, визначеного у Додатку V, пункті 1, до Регламенту (ЄС) № 999/2001;</p> <p>(ii) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals./ mish i ndarë mekanikisht i marrë nga kockat e gjedhit, deleve dhe dhive/ м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз.</p>

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certificates/ Номер сертификата	II.b.
--	---	-------

<p>(<sup>2</sup>) ili/either/або [(c) the animals from which the meat preparation is derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible or a controlled BSE risk;] / kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur kanë origjinën nga një vend ose rajon i klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të papërfillshëm ose të kontrolluar nga BSE/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон, із незначним або контрольованим ризиком ГЕ ВРХ;]</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/or/чи [(c) the animals from which the meat preparation is derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk and/ kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur e kanë origjinën nga një vend ose rajon i klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon që paraqet një risk të pasaktuar të BSE dhe/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон, із невизначеним ризиком ГЕ ВРХ, та</p> <p>(i) the animals from which the meat preparation is derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health; / kafshët nga të cilat rrjedh mish i përgatitur nuk janë ushqyer me miell mishi dhe kockash, siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, не годувались м'ясо-кістковим борошном або шкварками, як це визначено у Кодексі здоров'я наземних тварин МЕБ;</p> <p>(ii) the meat preparation was produced and handled in a manner which ensures that it does not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;] / mishi i përgatitur është prodhuar dhe trajtuar në një mënyrë që siguron që ai të mos përmbajë dhe të mos jetë i kontaminuar me indet nervore dhe limfatike të ekspozuara gjatë procesit të heqjes së kockave/ м'ясні напівфабрикати вироблено та оброблено таким чином, що вони не містять та не забруднені нервовими і лімфатичними тканинами, оголеними в процесі обвалування; ]]</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/or/чи the country or region of origin is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region with an undetermined BSE risk, and/ vendi ose rajoni i origjinës klasifikohet në përputhje me Vendimin 2007/453/EC si një vend ose rajon me një risk të papërcaktuar BSE, dhe/ країна або регіон походження не були класифіковані згідно з Рішенням 2007/453/ЄС як країна або регіон з невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ, та</p> <p>(a) the animals from which the meat preparation is derived have not been/ kafshët nga të cilat rrjedh përgatitja e mishit nuk kanë qenë/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати, не були:</p> <p>(i) slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / i therur pas trulloshjes me anë të gazit të injektuar në zgvavrën e kafkës ose i vrarë me të njëjtën metodë ose i therur me çarje pas trulloshjes së indit nervor qendror me anë të një instrumenti të zgjatur në formë shufre të futur në zgvavrën e kafkës/забиті після оглушення газом, введеним в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа;</p> <p>(ii) fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health/ mielli i ushqyer me mish dhe kocka që rrjedhin nga ripërtypësit, siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve/ годовани м'ясо-кістковим борошном або шкварками із жуйних тварин, як це визначено у Кодексі здоров'я наземних тварин МЕБ;</p> <p>(b) the meat preparation does not contain and is not derived from/ mishi i përgatitur nuk përmban dhe nuk rrjedh nga/ м'ясні напівфабрикати не містять та не отримано з:</p> <p>(i) specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001;/ materiali i specifikuar i rikut siç përcaktohet në Aneksin V, pika 1, të Rregullores (EC) Nr. 999/2001/ ризикового матеріалу, як визначено у Додатку V, пункт 1, до Регламенту (ЄС) No 999/2001;</p> <p>(ii) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals/ mish i ndarë mekanikisht i marrë nga kockat e gjedhit, deleve dhe dhive/ м'яса механічного обвалування, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз;</p> <p>(iii) [nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.] / indet nervore dhe limfatike të ekspozuara gjatë procesit të dekokimit/ нервових і лімфатичних тканин, оголених в процесі обвалування.]</p>	<p>[[1.1.12. if containing material from domestic solipeds, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations:/ nëse përmbajnë material nga kafshët shtëpiake, mish i freskët që përdoret për përgatitjen e mishit të përgatitur/ якщо містить матеріал з свійських непарнокопитих тварин, то свіже м'ясо, яке використовується при приготуванні м'ясних напівфабрикатів.</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/either/або [was obtained from domestic solipeds which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth, if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing domestic solipeds from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country;/ [është marrë nga njëthundrak shtëpiak, të cilët para therjes janë mbajtur për të paktën gjashtë muaj ose që nga lindja, nëse janë therur në një moshë më të vogël se gjashtë muajsh, ose që nga importet si kafshë shtëpiake për prodhimin e ushqimit nga një shtet anëtar i Bashkimit Evropian, nëse janë importuar më pak se gjashtë muaj përpara therjes, në një vend të tretë/отримано з свійських непарнокопитих тварин, які безпосередньо перед забоєм утримувалися не менше шести місяців або з моменту народження, якщо вони були забиті у віці менше шести місяців, або з моменту ввезення в якості забійних домашніх непарнокопитих тварин з країни-члена Європейського Союзу, якщо вони були імпортовані менш ніж за шість місяців до забою, в третю країну:</p> <p>(a) in which the administration to domestic solipeds/ në të cilën administrimi tek njëthundrak shtëpiak/ в яких регулювання щодо свійських непарнокопитих тварин вклучає:</p> <p>(i) of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and esters, oestradiol 17β and its ester-like derivatives is prohibited;/ e substancave tireostatike, stilbeneve, derivateve të stilbenit, kripërave dhe estereve të tyre, estradioli 17β dhe derivatet e tij të ngjashëm me esterin është i ndaluar/ заборононо використання тиреостатичних речовин, стилбенів, похідних стилбенів, їх солей та складних ефірів, естрадіолу 17β і його ефіроподібних похідних;</p> <p>(ii) of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for:/ e substancave të tjera me veprim estrogen, androgen ose gestagenik dhe të beta-agonistëve lejohet vetëm për/ інших речовин, що мають естрогенну, андрогенну або гестагенну дію, та бетаагоністів дозволяється лише для:</p> <p>- therapeutic treatment as defined in Article 1(2), point (b), of Council Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or/ trajtimi terapeutik siç përcaktohet në nenin 1(2), pika (b), të Direktivës së Këshillit 96/22/KE, kur zbatohet në përputhje me nenin 4(2) të asaj direktive, ose/ для терапевтичного лікування,</p>
---	---

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certificates/ Номер сертифіката	II.b.
--	--	-------

	<p>viznovenog u statii 1(2), punkt (b) Direktivi Radi 96/22/EC, jasho vono zastosovent'sya vidpovidno do statii 4(2) tsiie Direktivi, abo</p> <p>- zootechnical treatment as defined in Article 1(2), point (c), of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and/ trajtimi zooteknik siq përcaktohet në nenin 1(2), pika (c), të Direktivës 96/22/KE, kur zbatohet në përputhje me nenin 5 të asaj direktive; dhe/ зоотехнічного лікування відповідно до статті 1(2), пункт (c) Direktivi 96/22/EC, jasho вона zastosovent'sya vidpovidno do statii 5 tsiie Direktivi; i</p> <p>(b) which has had, at least during the six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in Annex I to Directive 96/23/EC which covers domestic solipeds born in and imported into the third country and was approved in accordance with Article 29(1), fourth subparagraph, of Directive 96/23/EC./ e cila ka pasur, të paktën gjatë gjashtë muajve para therjes së kafshëve, një plan për monitorimin e grupeve të mbetjeve dhe substancave të përmendura në Shtojcën I të Direktivës 96/23/EC, i cili mbulon binjakët shtëpiak të lindur dhe të importuar në vendi i tretë dhe është miratuar në përputhje me nenin 29(1), nënparagrafi i katërt, të Direktivës 96/23/EC/ u vipladku najavnosti, prinajimni protjagom shesti miasjajcv do zabou tvarin, planu monitoringu grup zalishkiv ta rечovин, zaznachenih u Dodatku I do Direktivi 96/23/EC, jasho oholploe svijskikh neparnokopitih tvarin, jasho narodilisja ta vvezeni v tret'jo krajini, a takozh jasho був zatverdzenih vidpovidno do четвртогo підпункту statii 29 (1) Direktivi 96/23/EC.]</p> <p>(<sup>2</sup>) ili/and/or/ta/abo [was imported from a Member State of the European Union./ është importuar nga një shtet anëtar i Bashkimit Evropian/ було імпортовано з країни-члена Європейського Союзу.]</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>) II.1.13. if containing material from farmed cervidae/ nëse përmban material nga cervidae të kultivuara/ jasho misticiv material іz olenevih , vircovicnih na fermi: the product contains or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of farmed cervid animals which have been examined for Chronic Wasting Disease by histopathology, immunohistochemistry or other diagnostic method recognised by the competent authorities with negative results and is not derived from animals coming from a herd where Chronic Wasting Disease has been confirmed or is officially suspected./ produkti përmban ose rrjedh ekskluzivisht nga mishi, duke përjashtuar të brendshmet dhe palcën kurrizore, të kafshëve dretit të kultivuara të cilat janë ekzaminuar për encefalopati spongiform nga histopatologjia, imunohistokimia ose metoda të tjera diagnostikuese të njohura nga autoritetet kompetente me rezultate negative dhe nuk rrjedh nga kafshët. që vjen nga një tufë ku është konfirmuar ose dyshohet zyrtarisht encefalopati spongiform/продукт мisticiv тaбо отримует'sя виключно з м'яса, за винятком субпродуктів та спинного мозку оленевих, вирощених на фермі, які були обстежені на хронічну виснажливу хворобу гістопатологією, імуногістохімією чи іншим діагностичним методом, визнаним компетентними органами, з негативними результатами, і не отримует'sя від тварин, які походять зі стада, де підтверджено або офіційно підозрюється хронічна виснажлива хвороба.]</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>5</sup>) II.1.14. if containing material from wild cervidae:/ nëse përmbajnë material dretit të egër/ jasho misticiv material іz dikih olenevih the product contains or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of wild cervid animals which have been examined for Chronic Wasting Disease by histopathology, immunohistochemistry or other diagnostic method recognised by the competent authorities with negative results and is not derived from animals coming from a region where Chronic Wasting Disease has been confirmed in the last three years or is officially suspected./ produkti përmban ose rrjedh ekskluzivisht nga mishi, përveç nënprodukteve të therjes dhe palcës kurrizore, të dretit të egër të ekzaminuar për encefalopati spongiform të dretit histopatologjikisht, imunohistokimikisht ose me një metodë tjetër diagnostikuese të njohur nga autoritetet kompetente me rezultate negative dhe jo të marra nga kafshët që vijnë nga rajoni e cila është konfirmuar apo dyshuar zyrtarisht për encefalopati spongiforme të dretit në tre vitet e fundit/продукт мisticiv тaбо отримует'sя виключно з м'яса, за винятком субпродуктів та спинного мозку, диких оленевих тварин, які були обстежені на хронічну виснажливу хворобу гістопатологією, імуногістохімією чи іншим діагностичним методом, визнаним компетентними органами, з негативними результатами, і не отримует'sя від тварин, які походять з регіону, де підтверджуються хронічна виснажлива хвороба протягом останніх трьох років або офіційно підозрюється.</p> <p><b>II.2. Animal health attestation/ Vërtetim për shëndetin e kafshëve/ Підтвердження безпеки для здоров'я тварин</b> I, the undersigned, certify that the meat preparation described in Part I/ Unë, i nënshkruari, vërtetoj se mishi i përgatitur përshkruar në Pjesën I/ Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що м'яси напівфабрикати описані у Частині I:</p> <p>II.2.1. has been prepared in and dispatched from the zone with code: _____ (6) which, at the date of issue of this certificate is authorised for entry into the Republic of Albania of fresh meat of the species described under point II.2.2 from which the fresh meat was obtained and listed in Part 1 of Annex XIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of ungulates or in Part 1 of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of poultry and game birds, and contains only fresh meat obtained in/ është përgatitur dhe dërguar nga zona me kod: _____ (6) e cila në datën e lëshimit të kësaj certifikate është e autorizuar për hyrjen në Republikën e Shqipërisë të mësimit të specieve të përshkruara në pikën II.2.2 nga i cili mishi i freskët është marrë dhe renditur në Pjesën 1 të Aneksit XIII të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2021/404 për mishin e freskët të thundrakëve ose në Pjesën 1 të Aneksit XIV të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për mishin e freskët të shpendëve dhe zogjtë e gjahut, dhe përmban vetëm mish të freskët të përfutur në/ приготвлені та відправлені із зони з кодом: _____ (6), які на дату видачі цього сертифіката мае/мають дозвіл на ввезення до Республіки Албанія свіжого м'яса видів, описаних в пункті II.2.2, з якого було отримано свіже м'ясо та внесені до Частині 1 Додатку XIII Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса копитних тварин або Частина 1 Додатку XIV Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса птиці та дичини та мisticiv лише свіже м'ясо отримане в:</p> <p>(<sup>1</sup>) ili/either/abo [the same zone as the zone of preparation and dispatch;] / [e njëjtë zonë si zona e përgatitjes dhe dërgimit/ тій зоні, що й зона підготовки та відправлення;]</p> <p>(<sup>1</sup>) ili/or/чи [the zone/s with code/s _____, _____ (6) which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for the entry into the Union of fresh meat of the species from which the fresh meat has been obtained and listed in/ [zona/zonat me kodin/et _____, _____ (6) të cilat, në datën e lëshimit të kësaj certifikate janë/janë të autorizuara për hyrjen në Bashkimin e mësimit të freskët të specieve nga e cila është marrë mishi i freskët. të marra dhe të listuara në/ зоні(-ах) з кодом(и) _____, _____ (6), jasho на дату видачі цього сертифіката дозволено ввезти до Союзу свіже м'ясо видів, з яких було отримано свіже м'ясо та зазначено в</p> <p>(<sup>1</sup>) ili/either/abo [Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of ungulates;] / [Pjesa 1 e Aneksit XIII të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për mishin e freskët të njëthundrakëve/Частині 1 Додатку XIII Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса копитних;]</p> <p>(<sup>1</sup>) ili/or/чи [Part 1 of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of poultry and game birds;] / [Pjesa 1 e Aneksit XIV të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për mishin e freskët të shpendëve dhe zogjtë e gjahut/ Частині 1 Додатку XIV Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса птиці та дичини;]</p> <p>(<sup>1</sup>) ili/or /чи [a Member State]/ një shtet anëtar/ країни-члена]</p> <p>II.2.2. contains only fresh meat complying with all the animal health requirements for entry into the Republic of Albania of fresh meat laid down in the relevant model certificate(<sup>1</sup>), and therefore eligible to enter into the Union as such, of the following species: <input type="checkbox"/> [bovine animals](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [ovine and/or caprine animals](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [domestic breeds of porcine animals](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [camelid animals and/or cervid animals and/or animals of the family Bovidae excluding bovine, ovine and caprine animals](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [wild breeds of porcine animals](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [poultry other than ratites](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [ratites](<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [game birds](<sup>2</sup>)/ përmban vetëm mish të freskët që përputhet me të gjitha kërkesat për shëndetin e kafshëve për hyrjen në Republikën e Shqipërisë të mësimit të freskët të përcaktuar në certifikatën model përkatëse(7), dhe për këtë arsye i pranueshëm për të hyrë në Bashkimin si i tillë, të specieve të mëposhtme: <input type="checkbox"/> [gjedh](2), <input type="checkbox"/> [dele dhe/ose dhi](2), <input type="checkbox"/> [racat shtëpiake të derrit](2), <input type="checkbox"/> [kafshët e deveve dhe/ose kafshët e qafës dhe/ose kafshët e familjes Bovidae me përjashtim të gjedhi, delja dhe dhia](2), <input type="checkbox"/> [racat e egra të derrit](2), <input type="checkbox"/> [shpendët përveç ratiteve](3), <input type="checkbox"/> [ratitet](2), <input type="checkbox"/> [zogjtë e lojë](2)/ мisticiv лише свіже м'ясо, що відповідає всім вимогам щодо здоров'я тварин для ввезення до Республіки Албанія свіжого м'яса, викладених у відповідному типовому сертифікаті (<sup>1</sup>), і, отже, придатне для ввезення до ЄС наступних видів тварин: <input type="checkbox"/> [велика рогата худоба] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [вівці та/або кози] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [свійські породи свиней] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [верблюдові та/або оленеві та/або тварини родини порожнесторогих, за винятком великої рогатої худоби, овець та кіз] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [дикі породи свиней] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [свійська птиця, окрім безкільових] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [безкільові] (<sup>2</sup>), <input type="checkbox"/> [перната дичина] (<sup>2</sup>).</p>
--	---

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certificates/ Номер сертифіката	II.b.
--	---	-------

### II.3. Animal welfare attestation / Vërtetim për mirëqenien e kafshëve/ Підтвердження благополуччя тварин

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat preparations (\*) described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse in accordance with the requirements of the Union legislation on the protection of animals at the time of killing or at least equivalent requirements./ Unë, veterineri zyrtar i poshtëshënuar, vërtetoj se mish i përgatitur (\*) i përshkruar në pjesën I rrjedhin nga kafshët të cilat janë trajtuar në thertore në përputhje me kërkesat e legjislacionit të Bashkimit për mbrojtjen e kafshëve në momentin e therjes ose të paktën kërkesat ekuivalente./ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що м'яси напівфабрикати (\*), описані у Частині I, походять від тварин, з якими під час забою на бійні поводилися згідно з відповідними положеннями законодавства ЄС про захист тварин під час забою, або як мінімум еквівалентним таким положенням.

Notes/ Shënime/ Примітки

Part I: Pjesa I/ Частина I:

Name of the country of origin which must be the same as the country of export./ Emri i vendit të originës i cili duhet të jetë i njëjtë me vendin e eksportit/ Назва країни походження, яка повинна збігатися з країною експорту

Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Republic of Albania./ Duhet të jepet numri i regjistrimit (vagonët hekurudhor ose kontejnerët dhe kamionët), numri i fluturimit (avioni) ose emri (anija). Në rast shkarkimi dhe ringarkimi, dërguesi duhet të informojë pikën e kontrollit kufitar të hyrjes në Republikën e Shqipërisë./ Зазначити реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери та вантажні автомобілі), номер рейсу (літак) або найменування (судно). У разі вивантаження та перевантаження відправник повинен повідомити прикордонний контрольний пункт ввезення до Республіки Албанія.

Vox reference I.17: Description of consignment./ Përshkrimi i dërgesës/ Пункт 1.17: Опис товару

Vox reference I.18: Frozen corresponds to an internal temperature of not more than -18°C./ I ngrirë korrespondon me një temperaturë të brendshme jo më shumë se -18°C./ Пункт 1.18: «Заморожений» відповідає внутрішній температурі не вище -18 °C.

Vox reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07, 02.10, 16.01 or 16.02./ Përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave: 02.07, 02.10, 16.01 ose 16.02/ Пункт 1.19: Використовуйте відповідний код Гармонізованої системи (ГС) Світової митної організації: 02.07, 02.10, 16.01 або 16.02.

Vox reference I.20: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Për kontejnerët ose kutitë, duhet të përfshihen numri i kontejnerit dhe numri i vulës (nëse është e aplikueshme)/ Пункт 1.20: Для контейнерів або ящиків слід вказати номер контейнера та номер пломби (за наявності)..

Vox reference I.26: "Species": Select among species described in Part II (A); "Cold store": Give the address(es) and approval number(s) of approved cold stores if necessary./ "Specie": Zgjidh midis specieve të përshkruara në Pjesën II (A); "Dyqani i ftohtë": Jepni adresën(at) dhe numrin(et) e miratimit të ftohtës së aprovuar nëse është e nevojshme/ Пункт 1.28: «Види»: виберіть серед видів, описаних у Частині II (A), "Холодильник": За потреби вкажіть адресу (адреси) та номер (номери) ухвалення холодильних камер.

Part II: Pjesa II/ Частина II:

(1) Meat preparations as laid down in point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004./ mish i përgatitur siç parashikohet në pikën 1.15 të aneksit I të rregullores (KE) nr. 853/2004 / М'яси напівфабрикати, як вони визначені в пункті 1.15 Додатка I до Регламенту (ЄС) № 853/2004

(2) Keep as appropriate./ Mbjajeni sipas rastit/ Вибрати потрібне.

(3) Fresh meat as defined in point 1.10 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004./ Mish i freskët siç përcaktohet në pikën 1.10 të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 853/2004/ Свеже м'ясо, як воно визначено в пункті 1.10 Додатка I до Регламенту (ЄС) № 853/2004.

(4) Applicable when the meat has been obtained from a country mentioned in Chapter F, point 1, of Annex IX to Regulation (EC) No 999/2001./ Zbatohet kur mish i është marrë nga një vend i përmendur në Kapitullin F, pika 1, të Aneksit IX të Rregullores (EC) Nr. 999/2001/ Застосовується, коли м'ясо було отримано з країни, згаданої в пункті 1 глави F Додатку IX до Регламенту (ЄС) № 999/2001.

(5) Applicable when the meat has been obtained from a country mentioned in Chapter F, point 2, of Annex IX to Regulation (EC) No 999/2001./ Zbatohet kur mish i është marrë nga një vend i përmendur në Kapitullin F, pika 2, të Aneksit IX të Rregullores (EC) Nr. 999/2001/ Застосовується, коли м'ясо було отримано з країни, згаданої в пункті 2 глави F Додатку IX до Регламенту (ЄС) № 999/2001..

(6) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of ungulates or in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for fresh meat of poultry and game birds./ Kodi i zonës në përputhje me kolonën 2 të tabelës në Pjesën 1 të Aneksit XIII të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për mishin e freskët të thundrakëve ose në përputhje me kolonën 2 të tabelës në Pjesën 1 të Shtojcës XIV të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për mishin e freskët të shpendëve dhe shpendëve të gjahu/ Код зони відповідно до колонки 2 таблиці Частини 1 Додатка XIII до Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса копитних або відповідно до колонки 2 таблиці Частини 1 Додатка XIV до Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 для свіжого м'яса птиці та дичини

(7) Model certificates provided for in Annexes to this Implementing Regulation (EU) 2020/2235: BOV for fresh meat of bovine animals; certificate OVI for fresh meat of ovine and caprine animals; certificate POR for fresh meat of porcine animals; certificate RUF for fresh meat of animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), camelid animals and cervid animals kept as farmed game; certificate RUW for fresh meat of wild animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals; certificate SUF for fresh meat of animals kept as farmed game of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae; certificate SUW for fresh meat of wild animals of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae; certificate POU for fresh meat of poultry other than ratites; certificate RAT for fresh meat of ratites; certificate GBM for fresh meat of game birds./ Certificatat model të parashikuara në anekset e kësaj Rregulloreje Zbatuese (BE) 2020/2235: BOV për mishin e freskët të gjedhit; certifikata OVI për mish të freskët të deleve dhe dhive; certifikata POR për mish të freskët të derrit; certifikata RUF për mishin e freskët të kafshëve të familjes Bovidae (përveç gjedheve shtëpiake, deleve dhe dhive), kafshëve të deleve dhe kafshëve cervide që mbahen si gjahu në fermë; certifikata RUW për mishin e freskët të kafshëve të egra të familjes Bovidae (përveç gjedheve shtëpiake, deleve dhe dhive), kafshëve të egra të deleve dhe kafshëve të egra cervida; certifikatë SUF për mish i freskët i kafshëve të mbajtura si gjahu i kultivuar i racave të egra të derrit dhe kafshëve të familjes Tayassuidae; certifikatë SUW për mish të freskët të kafshëve të egra të racave të egra të derrit dhe kafshëve të familjes Tayassuidae; certifikata POU për mish të freskët të shpendëve, përveç rriteve; certifikatë RAT për mish të freskët të rriteve; certifikata GBM për mishin e freskët të shpendëve të gjahut/ Типові сертифікати, передбачені в додатках до цього Виконавчого Регламенту (ЄС) 2020/2235: BOV для свіжого м'яса великої рогатої худоби; сертифікат OVI на свіже м'ясо овець та кіз; сертифікат POR на свіже м'ясо свиней; сертифікат RUF на свіже м'ясо тварин родини Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), верблюдів та вирощені на фермі дикі оленеві; сертифікат RUW на свіже м'ясо диких тварин з родини Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), диких верблюдів та диких оленевих; сертифікат SUF на свіже м'ясо вирощених на фермі диких порід свиней та тварин родини Tayassuidae; сертифікат SUW на свіже м'ясо диких тварин родини Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), диких верблюдів та диких оленевих; сертифікат POU на свіже м'ясо птиці, крім птиці родини безкіллових; сертифікат RAT на свіже м'ясо птиці родини безкіллових; сертифікат GBM на свіже м'ясо пернатої дичини.

II. Health information/ Informacion shëndetësor/ Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number/ Numri i referencës së certificates/ Номер сертифіката	II.b.
--	--	-------

(8) The derogation for domestic porcine animals coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions, can only be applied in countries listed in Annex VII to Implementing Regulation (EU) 2015/1375./ Derogimi për kafshët shtëpiake të derrit që vijnë nga një fermë e njohur zyrtarisht se zbaton kushte të kontrolluara strehimi, mund të zbatohet vetëm në vendet e listuara në Aneksin VII të Rregullores Zbatuese (BE) 2015/1375/ Виключення для домашніх свиней, які надходять із господарств, що офіційно визнані такими, які застосовують контрольовані умови утримання, можуть застосовуватися лише в країнах, перерахованих у Додатку VII до Виконавчого Регламенту (ЄС) 2015/1375.

Official veterinarian/ Veterineri zyrtar/Офіційний ветеринарний лікар

\_\_\_\_\_  
Name (in capital letters)/Emri (me shkronja të mëdha)/ Прізвище (великими літерами)

\_\_\_\_\_  
Qualification and title/ Kualifikimi dhe titulli/ Кваліфікація та посада:

Date/ Data/Дата:

\_\_\_\_\_  
Signature/ Nënshkrimi/Підпис:

Stamp/ vulë/ Печатка: